

странами происхождения и странами пребывания гонимых мигрантов:

15. *подчеркивает* важность надлежащих процедур правовой защиты для жертв расизма и расовой дискриминации и поэтому просит Генерального секретаря с учетом результатов проведенных по этой теме семинаров подготовить и завершить, используя, если возможно, соответствующую помощь квалифицированных экспертов, справочник о процедурах правовой защиты;

16. *подтверждает свое предложение* Генеральному секретарю приступить к осуществлению мероприятий, намеченных в его докладе о плане мероприятий на 1985 - 1989 годы<sup>14</sup>, и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии доклад о невыполненных мероприятиях;

17. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1987 года доклад об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации с изложением предлагаемого плана мероприятий на период 1990 - 1993 годов;

18. *считает*, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются неслучайным условием осуществления вышеупомянутых планов;

19. *решительно призывает* все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, внести щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря обеспечить соответствующие контакты и инициативы для содействия осуществлению взносов;

20. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представлять Генеральной Ассамблее ежегодно в течение второго Десятилетия доклады, содержащие, в частности:

a) перечень осуществляемых или планируемых мероприятий, направленных на достижение целей второго Десятилетия, включая мероприятия правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций;

b) обзор и оценку этих мероприятий;

c) свои предложения и рекомендации;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

22. *постановляет* сохранять пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня в течение всего второго Десятилетия и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей сорок второй сессии.

97-е пленарное заседание,  
4 декабря 1986 года

41/95. **Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3382 (XXX) и 3383 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 33/23 от 29 ноября 1978 года, 35/32 от 14 ноября 1980 года, 37/39 от 3 декабря 1982 года и 39/15 от 23 ноября 1984 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

*напоминая* о своей резолюции 3171 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами как развивающихся стран, так и территорий, находящихся под колониальным и иностранным господством или господством режима апартеида,

*ссылаясь* на свои резолюции о военном сотрудничестве с Южной Африкой, а также на резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года, 421 (1977) от 9 декабря 1977 года, 558 (1984) от 13 декабря 1984 года и 569 (1985) от 26 июля 1985 года,

*принимая во внимание*, в частности, соответствующие решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать второй очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 28 - 30 июля 1986 года<sup>15</sup>, и Советом министров этой организации на его сорок четвертой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 21 - 26 июля 1986 года<sup>16</sup>,

*принимая к сведению* обновленный доклад, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека<sup>17</sup>,

*вновь подтверждая*, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенным народам южной части Африки в их борьбе за свободу и независимость и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

*считая*, что такое сотрудничество позволяет Южной Африке получать средства, необходимые для совершения актов агрессии и шантажа против независимых африканских государств,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что ведущие западные и другие торговые партнеры Южной Аф-

<sup>14</sup> См. A/41/654, приложение II.

<sup>15</sup> Там же, приложение I.

<sup>16</sup> I/CN.4/Sub.2/1987/8 и Add.1.

рики продолжают сотрудничать с этим расистским режимом, и тем, что их сотрудничество представляет собой главное препятствие на пути ликвидации этого расистского режима и уничтожения бесчеловечной и преступной системы апартеида.

*будучи встревожена* продолжающимся сотрудничеством определенных западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки в ядерной области,

*выражая сожаление* по поводу того, что Совет Безопасности не смог принять решений обязательного характера, с тем чтобы воспрепятствовать любому сотрудничеству с Южной Африкой в ядерной области,

*подтверждая*, что необходимо уделять первоочередное внимание международным действиям по обеспечению полного выполнения резолюций Организации Объединенных Наций для искоренения апартеида и освобождения народов южной части Африки,

*сознавая* постоянную необходимость мобилизации мирового общественного мнения против политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки.

1. *подтверждает* неотъемлемое право угнетенных народов южной части Африки на самоопределение, независимость и их неотъемлемое право распоряжаться природными ресурсами своих территорий;

2. *вновь подтверждает* право этих народов на использование этих ресурсов для повышения своего благосостояния и на получение справедливой компенсации за эксплуатацию, истощение, утрату или обесценение этих природных ресурсов, включая компенсацию за эксплуатацию и злоупотребление их людскими ресурсами;

3. *решительно осуждает* сотрудничество определенных западных государств, Израиля и других государств, а также транснациональных корпораций и других организаций, которые поддерживают или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки, особенно в политической, экономической, военной и ядерной областях, тем самым поощряя этот режим к упорному продолжению его бесчеловечной и преступной политики жестокого угнетения народов южной части Африки и лишения их прав человека;

4. *вновь подтверждает*, что те государства и организации, которые оказывают помощь расистскому режиму Южной Африки, становятся соучастниками в осуществлении этим режимом бесчеловечной практики расовой дискриминации, колониализма и апартеида, а также в совершении актов агрессии против освободительных движений и соседних государств;

5. *просит* Совет Безопасности срочно рассмотреть вопрос о введении всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, в частности:

*a)* запрещение всякой технической помощи или сотрудничества в производстве вооружений и военного снаряжения в Южной Африке;

*b)* прекращение всякого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;

*c)* запрещение всех займов и инвестиций в Южной Африке и прекращение всей торговли с ней;

*d)* эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических товаров в Южную Африку;

6. *обращается с призывом* ко всем государствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям оказать все возможное содействие освободительным движениям южной части Африки, признанным Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;

7. *выражает свою признательность* Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за его обновленный доклад<sup>17</sup>;

8. *подтверждает*, что обновление доклада о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека имеет огромное значение для дела борьбы против апартеида и других нарушений прав человека в Южной Африке и Намибии;

9. *предлагает* Специальному докладчику:

*a)* продолжать обновлять, с учетом ежегодного рассмотрения, список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому и колониальному режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие Докладчик может считать необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представить обновленный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии;

*b)* использовать все материалы, имеющиеся у других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также материалы из других соответствующих источников для указания объема, характера и вредных для людей последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

*c)* расширять прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида Секретариата с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении его доклада;

10. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, включая надлежащие средства для поездок, которая может ему потребоваться при осуществлении его мандата, с целью, в частности, расширения прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида, расширения его работы по аннотированию ряда отдельных случаев, отраженных в списке, содержащемся в его докладе, и дальнейшего использования ЭВМ для составления будущих обновленных списков;

11. *просит также* Генерального секретаря в соответствии с решением 1986/145 Экономического и

Социального Совета от 23 мая 1986 года предоставить в распоряжение Специального докладчика двух экономистов для оказания ему помощи в проведении анализа и подготовке документации в отношении особых случаев, упомянутых в его докладе:

12. *с удовлетворением отмечает* меры по изъятию капиталовложений, торговые ограничения и другие позитивные меры, осуществляемые некоторыми странами и транснациональными корпорациями, и призывает их продолжать действовать в этом направлении;

13. *призывает* правительства тех стран, в которых расположены банки, транснациональные корпорации и другие организации, упомянутые и перечисленные в обновленном докладе, принять эффективные меры, с тем чтобы прекратить их торговую, промышленную и инвестиционную деятельность на территории Южной Африки, а также на территории Намибии, незаконно оккупированной расистским режимом Претории;

14. *настоятельно просит* все специализированные учреждения, особенно Международный валютный фонд и Всемирный банк, воздерживаться от предоставления займов и финансовой помощи какого бы то ни было характера расистскому режиму Южной Африки;

15. *просит* Генерального секретаря препроводить обновленный доклад Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, другим заинтересованным органам системы Организации Объединенных Наций и региональным международным организациям;

16. *просит* Генерального секретаря максимально широко распространить обновленный доклад, опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций и передать его научным обществам, исследовательским центрам, университетам, политическим и гуманитарным организациям и другим заинтересованным группам;

17. *призывает* все государства, специализированные учреждения и региональные, межправительственные и другие заинтересованные организации передать широкой публичности этот обновленный доклад;

18. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть в первоочередном порядке на своей сорок третьей сессии вышеупомянутый обновленный доклад;

19. *постановляет* рассмотреть на своей сорок третьей сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека", в свете любых рекомендаций, которые могут быть представлены ей Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссией по правам человека, Экономическим и Социальным Советом и Специальным комитетом против апартеида.

## 41/96. Вопрос о старении

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* Международный план действий по проблемам старения<sup>18</sup>, одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/51 от 3 декабря 1982 года, и в частности содержащиеся в нем рекомендации относительно сбора и анализа данных, подготовки кадров и образования, исследований и обмена информацией,

*ссылаясь* на свою резолюцию 37/51, в которой она одобрила содержащуюся в Плане действий рекомендацию назначить Комиссию социального развития в качестве международного органа по проведению каждые четыре года обзора осуществления Плана действий и внесению предложений для его обновления по мере необходимости,

*подтверждая* свою резолюцию 40/29 от 29 ноября 1985 года, в которой она подчеркнула важную роль Целевого фонда Организации Объединенных Наций по проблемам старения, в частности в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в разработке и осуществлении политики и программ по проблемам старения,

*вновь подчеркивая* важность региональных совещаний по рассмотрению выполнения рекомендаций, содержащихся в Плане действий, которую продемонстрировала Африканская региональная конференция по проблемам старения, состоявшаяся в Дакаре в декабре 1984 года,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о старении<sup>19</sup>, и в частности осуществление в рамках всей системы Организации Объединенных Наций программ по проблемам старения,

*с признательностью отмечая* положительные мнения государств-членов, отраженные в докладе Генерального секретаря относительно укрепления существующих программ Организации Объединенных Наций по проблемам старения в целях дальнейшего осуществления рекомендаций, содержащихся в Плане действий,

1. *настоятельно призывает* правительства активизировать, с учетом их национальных приоритетов, культуры и традиций, свои усилия по осуществлению рекомендаций, содержащихся в Международном плане действий по проблемам старения;

2. *просит* Генерального секретаря, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Плане действий, оказывать в рамках имеющихся ресурсов или за счет добровольных взносов содействие и поддержку учебным центрам в подготовке необходимых кадров в области проблем старения, особенно из развивающихся стран, которые в свою очередь могли бы обучать других;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря возобновить свои усилия с целью уделить перво-

<sup>18</sup> См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля - 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.L.16), глава VI, раздел A.

<sup>19</sup> A/41/631